

(Hymn 92: For the Beauty of the Earth) בעבור האדמה

[Translated by: Tal Lachmann תורגם ע"י טל לחמן]

1. ba-avur ha-a-da-ma
Ve-yof-yam shel ha-sh-kha-kim
mi-yan-kut a-ha-vat-kha
mas-bi-ra la-nu pa-nim

[Chorus]

Be-shi-bu-akh shir na-shir
Ho-da-ya le-el ka-bir

2. al sha-ot ya-fot bli kets
Ba-ley-lot u-ba-ya-mim
Har va-gai ni-tsan va-ets
She-mesh sa-har ko-kha-vim

3. al khed-vat ha-a-ha-va
Akh a-khot ho-reh va-ben
Re-ah po mi-ma-al gam
Makh-sha-vot shle-vot gam ken

1. בעבור האדמה
ויופיים של השחקים,
מינקות אהבתך
מסבירה לנו פנים.

[פזמון]

בשיבוח שיר נשיר
הודיה לאל כביר

2. על שעות יפות בלי קץ
בלילות ובימים,
הר וגיא, ניצן ועץ
שמש, סהר, כוכבים...

3. על חדות האהבה
אח, אחות, הורה ובן.
רע פה, ממעל גם
מחשבות שלוות גם כן

Reference Translation (from Hebrew back to English):

1. For the earth
And the beauty of the skys
From infancy your love
Is welcoming

Chorus:

With praises we will sing a song
Gratitude to a great God

2. For hours that are endlessly beautiful
In the nights and in the days
Mountain and Valley and bud and tree
Sun, crescent, stars

3. For the joy of love
Brother, sister, parent and son
A friend here, also above
Peaceful thoughts as well

Pronouncing the transliteration:

- "kh" is the Hebrew letter "Khet" -
- "ts" is the Hebrew letter "Tsadi" -
- "a" is pronounced as in "car" (short)
- "e" is pronounced as in "pen" (short)
- "i" is pronounced as in "sit" (short)
- "o" is pronounced as in Spanish/French "no" (short)
- "u" is pronounced as the "ou" in "you" (short)
- "y" is always pronounced. Usually as in "you"
- "h" is pronounced as in "head"
- Vowel combinations follow the rules above, with both vowels pronounced in a flowing sequence
- In syllables that begin with vowels - the vowel is spoken as per above